

## Takács Zsuzsa

## A MERÉNYLŐ MONOLÓGJA

*Dosztojevszkij—Makai: A félkegyelmű*

Hát nyilvánosságra került a szálnalmas titok,  
 hogy — mint afféle forradalmár — gyűlölöm  
 magamat. Látom felbujtóim arcán a riadalmat,  
 s a verem, melyet én ástam magamnak, kéjes  
 nyújtózással megnyílik alattam. Illő hát rezzenetlen  
 hangon felolvasnom vörös viasszal s.k. lepecsételt  
 halálos ítéletemet. Hacsak meg nem áll az idő  
 közben. Bár lehet, hogy áll, csak kimozdítanom  
 nem megy, ahhoz már túl beteg vagyok. A köhögés-  
 és lázfátyolon át, hallom, jelentik: a húszkopejkás  
 ellenemre fordult, és a márványpadlón: „fej”  
 kopogta ki sorsomat ridegen. (Mefogadtam  
 volna, ha: fej, hogy olvasok?) (Mutatkozz be,  
 jövődő halott a napsugárban bokázó legapróbb  
 rovarnak, mert övék az ország s nem  
 tied. Övék a hatalom és a dicsőség.)

A herceg is, fékezhetetlen mozdulataival,  
 mit akar? Annyira szeretné önmagát, ahogyan  
 felebarátját, azaz engem? Ha fölkelt, és harsog  
 az égen a Nap, majd pontot teszek az életemre.  
 Nem kívánhatják mégsem, hogy a sötétben  
 puffantsam le magamat! — Ez azt gondolja,  
 nem kel fel, vagy mi? — vág közbe Ferdiscsenko.  
 És — hőség lesz megint egész nap — dörmögi  
 Ganya hanyagul. Én sóbálvánnyá meredve  
 hallgatom őket. (Nem tudják, hogyha  
 lezárom a szememet ők is *kiradórozódnak?*)  
 — Főbe lövi, vagy nem lövi főbe magát? —  
 türelmetlenkedik a társaság. De ujjam alatt  
 a záváár üresen kattann. S a kárörvendő hangok,  
 az éhség gyötörte varjak elborítanak.

*Kalligram, 2008/5.*

(Takács Zsuzsa 1938-ban született Budapesten. Verset ír, műfordítással foglalkozik. József Attila-díjas.)